

Abonnement pour un an

350 Piastres

Edition spéciale. 500ptrs.

Adresse :

« Idjtihad » Constantinople

Téléph. St. 865

XXIII éme ANNÉE

1 Décembre 1927, No 241

اجتهاد

علمی، ادبی، اقتصادی، صناعی، صحی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [24] نسخہ

تور کیا ایچون 2 بچق، خار ج ایچون
3 بچق، اعلا کاغذ لیسى 5 لیرادر.

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتهاد ٹہوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی اوچنچی سنہ

نومرو ۱-۲۴۱ کانون اول ۹۲۷

واحتشام زمانلرنده صوفراده هراوچ کیشی ایچون بر خدمتی
حساب ایدیلردی . شیمدی ایسه صوفراده ایکی خدمتی
بولوندره بیلیمک نه سعادتر . بعضاً کندیمز بیله خدمت
ایده رز . مسافر لر مزه بوصوزتله بزم خدمت ایتمه مز اولره
داها زیاده احلاص و نزا کتله معامله یه دلالت ایدر .
ج . ع . عالیه

(هکتور) ك وداعی

[ترووالیرك قوماندانی (هکتور) مملکتك انكارینی
صاران یونانلیله بیوک برهجوم حاضر لایوردی . زوج سی
(آندروماق) ه قورقونچ حس قبل الوقوعلرله وداع
ایتدی .]

آه ظالم آلر سنی سوروکلر کن استمداد فریادلریکی
ایشیمه دن جسدیمک اوستنه طوبراقلر یقیله یقیله بنی
اورتسه یدی !

شانلی هکتور بونلری سویلر کن قوللری چوجوغنه
اوزاتدی . فقط چوجق باباسنک باشنده کی مدھش بر
صورنده آت قوروغی دالغالانان طولغاسندن قورقدی
و باغیره رق کوزل کمرلی دادیسنک قوجاغنه قاپاندی .
باباسی کولدی . سوکیلی آنه سی ده کولومسه دی . شانلی
هکتور هان باشنده کی پارلاق طولغاسنی بتون احتشامیله
یره ، طوبراقلرک اوستنه براقدی . صوکره سوکیلی
چوجوغنی اوپدی و قوللری آره سنه آلوب بیوک اله
(زه نوس) ه ودیکر اللهلره شویله جه دعا ایتدی :

«زووس بو چوجنی ده ، بنم اولان بو چوجنی ده ؛ بنم
کی ترووالیر آره سنده شانلی و شهرتلی یاپیکز ، یاپیکز که
برکون اونی کورنلر [بویا سنی ده کچدی] دیسونلر . .
دیدی . عینی زمانده چوجنی زوجه سیک قوللری آره سنه
تکرار براقدی . اوده کوز یاشلر بنک آره سنده تبسملر
دو کولور کن یاوروسنی معطر سینه سنه آلدی . زوجی اونی
اوزون اوزادی یه سوزدی . بکله دی . واونک آلریخی
اوقشایه رق ،

«زواللی قادین کدرلیمه بویله ، دیدی . اک صوکره
شانلی هکتور اوزون قویروقلی طولغاسنی باشنه قوبدی .
زوجه سی ایسه تکرار تکرار دونوب کری یه باقهرق برکوز

(آندروماق) ، یاننده کوچوک ، معصوم اوغانی قوجاغنده
طاشیان خدمتچسی اولدینی حالده (هکتور) - او کنه چیقدی .
سوکیلی چوجوغنی هنوز پک کوچوک و طبعی بریلدیز
کی پارلاقدی . قهرمان ، یاوروسنه باقارک کولدی ، فقط
(آندروماق) کوز یاشلریله یاقلاشدی . آلدن طوتدی .
— کندینی فدا آرزوک سنی محو ایده جک . آرتق نه
چوجفکه نه ده یارین دول قالا جق زوجه که آجیاپور میسک ؟
اوت بویونانلیلر آقین آقین اوزریکه آتلایه رق سنی
اولدیره جکلر ؛ آه سنی غیب ایتمکدسنه طوبراقلرک آلتیده
بولنق بنم ایچون دها اینی ایدی . ای بنم هکتورم ! سن
بنم بهاریمک چیچکی اولان زوجسین کل برآز ، بوراده
شو سپرک آرقه سنده قال . اوغلیکی بریتیم وزوجه کی بردول
یایما ... باشی پارلاق طولغالی بیوک هکتور اونا جواب
ویردی :

— اوت قادین بتون بوسوزلر بنی متأثر ایتدی .
فقط بن بابامک و کندیمک شانمز ایچین دائما بیکیلیکی ،
دائما ترووالیر آره سنده ایلک صفده جنک ایتکی اوکرندم .
آه اونی بیلدورم ؛ بنده بتون روحله تقدیر ایدیورم .
اوت ، برکون کله جک ترووانک قوتلری بیته جک . واوزمان
برقاج یونانی سنی دیمه یین کوز یاشلرک ایچینه آرغوس
شهرینه اسیر کونوره جکلر ؛ سن اوراده باشقه بر قادینک
امرلری آلتیده بز طوقومه یاخود قوبولردن صوطاشیمنه
مجبور اوله جقسک ...

براقه رق بردشمك آئنده اولمكه كيدييورسك . آغلايور
ميسك اوغلم ؟ فلا كتيكى حس ايتدك ؟ نيچين قوللرك
بكا صاريليور ؟ نيچين ائتكاريمه صاريليورسك ، كوچوك
برقوش كي قاباديمك آلتنه صاقلانيورسك ..؟

آرتق هكتور طوبراغك آلتندن چيقاميه جق .. مدھش
ميزاغبله سني قورتارميه جقدر .

قورقونج و مرھتسز برسقوطله باشك قيريلوب صوك
نفسكي ويره جكسك ..

عزيز اوغل ؛ كو كسمده صيقديغم وطانلي وطانلي
قو قلاديغم عزيز ياورو ...

بوش يرلرھي سني سينه مده بيوتشم ؟
بوش يرھي دوغديغك كوندنبري آلم واضطرابله

كنديمي يثيرمشم ؟ . سكا سود ويره ن سينه مي هبايتمشم .
صوك دفعه اولارق آتھ كي بردها قوجا قلا ... اونى قو-

لاريكك آره سنده بر دھا صيق ... قلبكي قلبك ، آغزيكي
آغزينك اوستنده بردها صيق اي باربارلره لايق ظلملر

ايجاد ايدن يونانليلر ! عجيبا بشو معصوم ياورودن نه
ايسترسكيز ؟ ...

اوروير [ترجئه صالح ذكي]

ياشي سيل ايچنده آرينه دوندى .

[هكتور جنك ايچنده اولدى آندروماقك كوز ياشي
يورھكلر پارچالار فريادلري ايچنده آقايه باشلادی]

— آنه ايچون دنيايه كلدېم ؟ ايسته كيتدك ، سن درين
طوبراقر آلتنده كي زبانيلر ايچينه كيتدك ني نوكنمز برمامله
سرايكده دول قويدك . ياورومز دھا چوق كوچوك . آرتق
سن اوكا استنادكاه اولميه جقسك . يازيق كه اوده سكا ظهير
اولميه جق ... چونكه آرتق سن اولدك .. آه هكتور
بتون عائله ابدى بر كدر براقدك فقط بنمكي هپسندن
اوستون ؛ هپسندن دلسوزدر .

آرتق اولوم يتاغكدن بكا آلكي اوزاته ميه جق ،
كوندوزلري وكيجهلري كوزياشلامي دو كهرك حاطرلا-
يه جنم برقاچ يوكك نصيحتي سويليه ميه جكسك .. ديدى .
اونك آغلايه رق سويله ديكي بو سوزلره قاديئر اينليتلرله
جواب ويريورلردى .

هروم
[يونانليلر بوزواللى دوله ، اوغلى آستيانافسك يوكك
قاهه دن آتيله رق اولدوروله چكي خبريني كوندر دكلري
وقت اونك آتھ يوره كندن شو عالي فرياد يوكسلى
ياوروم ؛ نيم جانندن دھا عزيز ياوروم ؛ بدبخت آتھ كي

سياحت انطباعاتلى

٤

آقره

بولونه . آقشام اولونجه عموميت ، بن العوام طاووق فاراسي دينلين
ولسان طبدھ اسمي Retinite pigmentaire اولان خسته ليه
مبتلا كيسه لر كي اطرافي كورمز اولورلردى .

بوندن باشقا رسمي مانى چوق آزدي . وكالتلر ، اخشاب
ودرمه چاھه بنالرده ايضاي وظيفه ايدييورلردى . او چ سنه
اول معارف وكالتى اركك ليسه مي جوارنده عادتاً اخشاب بر
باراقده بولمشم . شيمدى وكالتلرك مكمل وعصري سرايلري
واردر . معارف وكالتى ، ماليه وكالتى ، خارجيه وكالتى ، داخله
وكالتى ، هپ خصوصى بنالره مالكدرلر . يالكزنافه ووزراعت
وكالتلري آقره نك اسكي حكومت قوناي داخلنده در آقرده
سريع بر نشوونما عرض وجود ايدييور . بوندن اوتوز سنه

آناطولودميربوللري اداره سنك اركان مطبوعانه كوسترمكنه
اولديني صروتكار تسهيلاتدن استفاده ايدرك هر سنه آناطولونك
ايچهريلريني كوروروم . بصورتله ، مطبوعات اهلي ، عمران ، صحت
تجارت ، زراعت ، فكر وعلم الخ نقطه نظرلرندن وطنك انكشافني
كورور ، اوكره نير ، و اوكرندكاريني صيره سي دوشدكيجه
قارئلرينه اوكره تير . بو امكان مجموعه لره سنه ده ايكي دفعه
بخش ايدييور . بو سنه اوچنچي دفعه آقره مي كوريوروم .
برنجي وايكنمجي كوروشلرم آقره سنده كي فرق عظيمدر . برنجي
دفعه كورديكيم وقت آقره ظلمت ايچنده ايدى شروب دن بر
ساعت صكره انسانلر اولدقلى يرلردن آبريابو ثولرينه ، درين
قارانلقدن ، كيده مزلردى . مكر كه جبلنده برالكستريك فناري